



22 LEKCJA

Boli mnie głowa



Dzięki tej lekcji poznasz nazwy części ciała człowieka. Będziesz wiedział, jak opowiedzieć lekarzowi o swoich dolegliwościach i samopoczuciu. Nauczysz się także budować zdania złożone ze spójnikiem **żeby**, wyrażające cel.

Ennek a leckének köszönhetően megismerkedünk a testrészekkel. Tudni fogod, hogy mit kell mondani az orvosnak a panaszokról és a közérzetről. Megtanulod majd, hogy hogyan kell összetett mondatot létrehozni a **žeby** kötőszóval, hogy kifejezd a céljaidat.

CZĘŚĆ A

Części ciała.

A test részei.

ĆWICZENIE 22.A.1

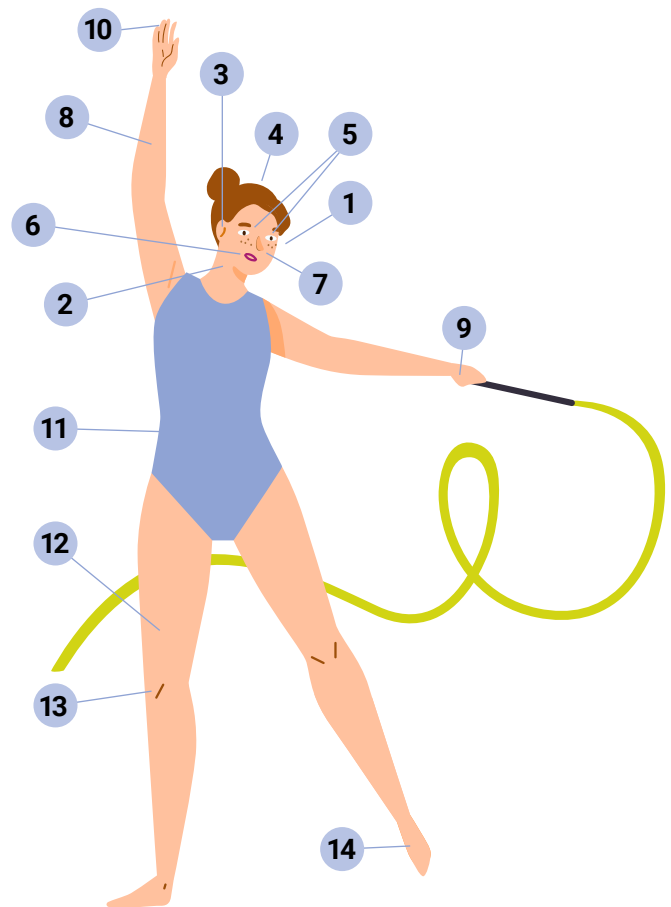


22.1

Proszę posłuchać i powtórzyć.



- | | |
|----------|------------|
| 1. głowa | 8. ręka |
| 2. szyja | 9. dłoń |
| 3. uszy | 10. palce |
| 4. włosy | 11. brzuch |
| 5. oczy | 12. noga |
| 6. usta, | 13. kolano |
| 7. nos | 14. stopa |



A

ĆWICZENIE 22.A.2



Proszę napisać, co to jest.

głowa

ĆWICZENIE 22.A.3



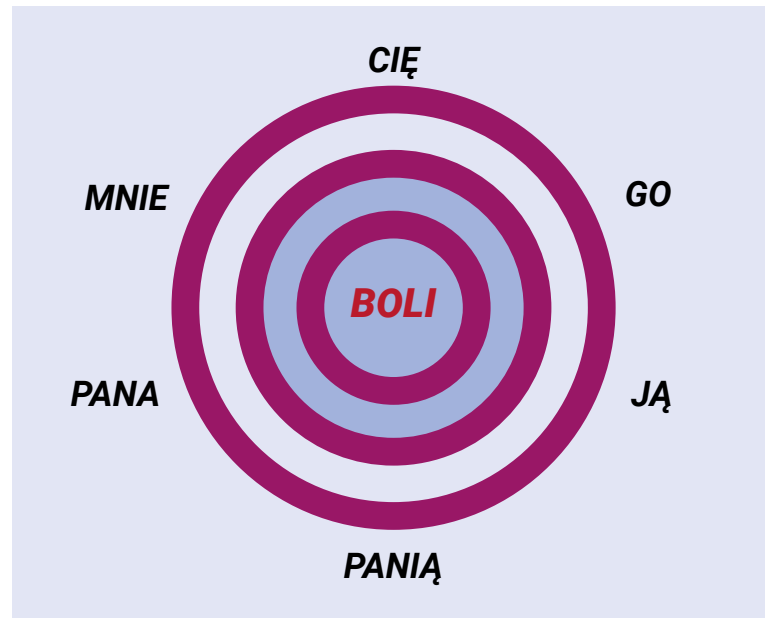
Liczba pojedyncza – liczba mnoga.

to jest	to są
oko	oczy
ucho	uszy
ręka	ręce
palec	palce
stopa	stopy
noga	nogi

CZĘŚĆ B

ĆWICZENIE 22.B.1

Boli
Fáj



ja	– Boli mnie głowa.
ty	– Boli cię ucho.
on	– Boli go brzuch.
ona	– Boli ją noga.
ono	– Boli je gardło.
pan	– (Czy) boli pana ręka?
pani	– (Czy) boli panią szyja?

ĆWICZENIE 22.B.2

Proszę uzupełnić zdania odpowiednimi formami zaimków (**mnie, cię, go, ją, pana, panią**).
Egészítsd ki a mondatokat a megfelelő névmásokkal!

Boli ...**cię**... nos. (ty)

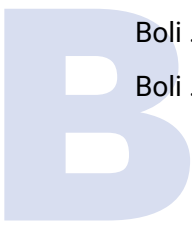
Boli stopa. (on)

Boli kolano. (ja)

Boli ręka. (ona)

..... boli brzuch. (pan)

..... boli noga. (pani)

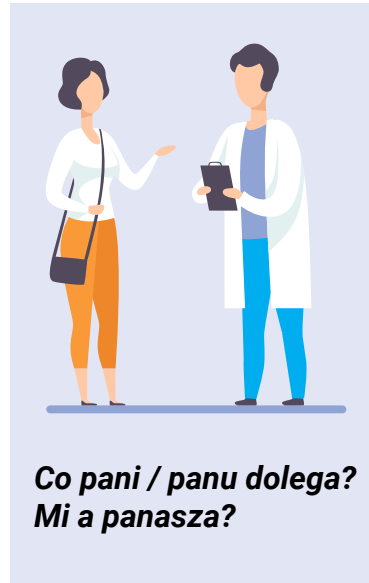


ĆWICZENIE 22.B.3



Boli mnie:	
głowa	
gardło	torok
ząb	fog
brzuch	
serce	szív

Mam / Magam:	
kaszel	köhögök
katar	náthás vagyok
gorączkę	lázas vagyok
wysypkę	kiütésem van
dreszcze	ráz a hideg
biegunkę	hasmenésem van



**Co pani / panu dolega?
Mi a panasza?**

Bolą mnie:	
uszy	
oczy	
nogi	
mięśnie	izom
plecy	hát

Czuję się / Érzem:	
dobrze	
źle	
słabo	gyengének (érzem magam)

Jest mi niedobrze.	Nem jól érzem magamat.
Jestem przeziębiony / przeziębiona.	Meg vagyok fázva.
Jestem chory / chora.	Beteg vagyok.
Jestem zdrowy / zdrowa.	Egészséges vagyok.

po polsku	po węgiersku
leżeć w łóżku	ágyban maradni
odpoczywać	pihenni
recepta	recept
lek / leki	gyógyszer
Pacjent choruje	A beteg beteg
Lekarz leczy	Az orvos gyógyít

ĆWICZENIE 22.B.4

22.2

Proszę wysłuchać dialogu dwukrotnie i uzupełnić luki.



- Dzień dobry. Co pani dolega?
- Dzień dobry. Bardzo boli mnie głowa i gardło. Czuję się
- Czy ma pani kaszel?
- Tak, trochę.
- Proszę otworzyć i powiedzieć „aaa”.
- Aaa...
- Bardzo dobrze. Dziękuję. Gardło jest czerwone. Czy ma pani ?
- Tak, 38 stopni.
- No tak. To może być grypa. Proszę, tu jest na leki. Proszę dużo pić i leżeć w łóżku.

ĆWICZENIE 22.B.5

22.2

Proszę przeczytać kartę z wywiadem lekarskim. Proszę zaznaczyć **T** (tak) lub **N** (nie), odwołując się do powyższej rozmowy lekarza z pacjentką.



Czy pacjentka ma gorączkę?	T	N
Czy ma katar?	T	N
Czy ma kaszel?	T	N
Czy boli ją gardło?	T	N
Czy ma wysypkę?	T	N
Czy bolą ją uszy?	T	N
Czy pacjentka jest chora?	T	N

B

ĆWICZENIE 22.B.6

22.3

Proszę dwukrotnie wysłuchać nagrania, a następnie ponumerować kwestie dialogowe.




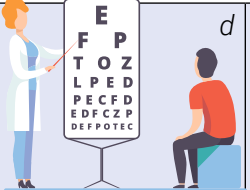



- Czy ma pan gorączkę?
- Dziękuję.
- Gdzie ma pan wysypkę?
- Proszę bardzo. Do widzenia.
- Hmm... To jest wysypka typowa dla infekcji wirusowej.
Proszę, tu jest recepta na leki. Proszę zostać w domu i odpoczywać.
- Dzień dobry. Jestem chory.
- Mam wysypkę i wszystko mnie boli: mięśnie, głowa
- Do widzenia.
- Dzień dobry. Co panu dolega?
- Tak, mam – 39 stopni.
- Na brzuchu.

ĆWICZENIE 22.B.7



Proszę dopasować ilustrację do podpisu.

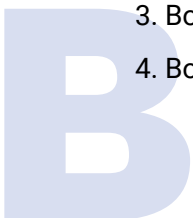
				
1. Dentysta leczy zęby	2. Okulista leczy oczy	3. Laryngolog leczy uszy, gardło i nos	4. Fizjoterapeuta leczy plecy i mięśnie	5. Kardiolog leczy serce
a4				

ĆWICZENIE 22.B.8



Jesteś chory/ chora. Proszę wybrać lekarza dla każdej z poniższych sytuacji.

1. Boli mnie ząb – idę do okulisty / laryngologa / dentysty.
2. Bolą mnie plecy – idę do kardiologa / fizjoterapeuty / okulisty.
3. Bolą mnie uszy – idę do kardiologa / dentysty / laryngologa.
4. Boli mnie serce – idę do dentysty / okulisty / kardiologa.



CZĘŚĆ C

ĆWICZENIE 22.C.1



Proszę zdecydować i zaznaczyć, jak dbać o zdrowie.

<i>jeść frytki</i>	<i>myć się</i>	<i>pracować w nocy</i>
<i>jeść owoce i warzywa</i>	<i>spać 8 godzin</i>	<i>pić wodę</i>
<i>pić colę</i>	<i>uprawiać sport</i>	<i>jeść słodczyce</i>

ĆWICZENIE 22.C.2

22.4

Proszę posłuchać i napisać, co robi Piotr, żeby być zdrowym.



Piotr je owoce i warzywa, żeby być zdrowym.



Piotr, żeby być zdrowym.



Piotr, żeby być zdrowym.



ŻEBY – po tym spójniku następuje wyjaśnienie celu działania.

Zwykle odpowiada na pytanie: *po co?*

A żeby kötőszó után kell elmagyaráznunk a célunkat. Általában a *Po co?* kérdésre válaszolunk.

ĆWICZENIE 22.C.3



Połącz zdania z kolumny A z wyjaśnieniem z kolumny B.

A	B
Piotr je warzywa i owoce,	żeby się zrelaksować.
Ania sprząta pokój,	żeby jeździć do firmy.
Jan słucha muzyki,	żeby zjeść obiad.
Marek gotuje ryż, rybę i marchewkę,	żeby być zdrowym.
Gosia pracuje,	żeby mieć rano dużo czasu.
Staś wstaje wcześniej,	żeby mieć czysto.
Zofia kupuje samochód,	żeby pojechać do Anglii.
Rafał uczy się języka angielskiego,	żeby mieć pieniądze.

ĆWICZENIE 22.C.4



Po co uczysz się języka polskiego?

Uczę się języka polskiego, żeby

.....

Po co idziesz do apteki?

.....

Po co przygotowujesz śniadanie?

.....

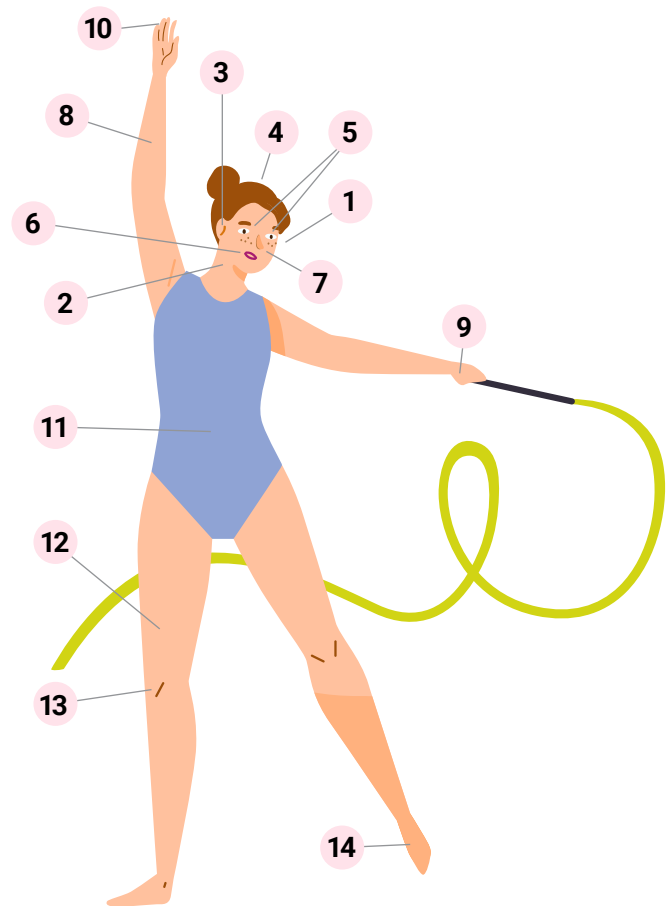
JEŚLI DZIŚ MASZ TYLKO 5 MINUT...

22.5

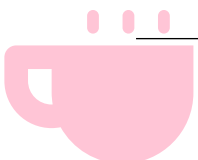
Proszę posłuchać nagrania, powtórzyć na głos i zapamiętać.



- | | |
|----------|------------|
| 1. głowa | 8. ręka |
| 2. szyja | 9. dłoń |
| 3. uszy | 10. palce |
| 4. włosy | 11. brzuch |
| 5. oczy | 12. noga |
| 6. usta, | 13. kolano |
| 7. nos | 14. stopa |



po polsku	po węgiersku
Co pani / panu dolega?	Mi a panasza?
Boli mnie	Fáj
głowa	fejem (głowa = fej)
gardło	torkom (gardło = torok)
ząb	fogam (ząb = fog)
brzuch	hasam (brzuch = has)
serce	szívem (serce = szív)
Bolą mnie	Fájnak
uszy	a füleim (ucho = fül, uszy = fülek)
plecy	a hátam (a plecy lengyelül háta-at jelent, azt mondják, hogy fájnak a hátaim)



<i>oczy</i>	<i>a szemeim (oko = szem, oczy = szemek)</i>
<i>nogi</i>	<i>a lábaim (noga = láb, nogi = lábak)</i>
<i>mięśnie</i>	<i>az izmaim (mięśnie = izom)</i>
<i>Mam</i>	<i>van nekem</i>
<i>kaszel</i>	<i>köhögök</i>
<i>katar</i>	<i>náthás vagyok</i>
<i>gorączkę</i>	<i>lázás vagyok</i>
<i>dreszcze</i>	<i>ráz a hideg</i>
<i>biegunkę</i>	<i>hasmenésem van</i>
<i>wysypkę</i>	<i>kiütésem van</i>
<i>Czuję się: dobrze, źle, słabo</i>	<i>Jól, rosszul gyengén érzem magam.</i>
<i>Jestem chory / chora.</i>	<i>Beteg vagyok.</i>
<i>Jestem zdrowy / zdrowa.</i>	<i>Egészséges vagyok.</i>
<i>recepta</i>	<i>recept</i>
<i>leki</i>	<i>gyógyszer</i>
<i>Pacjent choruje.</i>	<i>A beteg beteg.</i>
<i>Lekarz leczy.</i>	<i>Az orvos gyógyít.</i>



22. BOLI MNIE GŁOWA / FÁJ A FEJEM!

Ćwiczenie 22.A.2

ręka, oczy, usta, kolano, brzuch, szyja

Ćwiczenie 22.B.2

Boli go stopa. Boli mnie kolano. Boli ją ręka. Pana boli brzuch. Panią boli noga.

Ćwiczenie 22.B.4

słabo, usta, gorączkę, recepta

Ćwiczenie 22.B.5

T, N, T, T, N, N, T

Ćwiczenie 22.B.6

- | | |
|--|--|
| <p>1. – Dzień dobry. Co panu dolega?
 2. – Dzień dobry. Jestem chory.
 3. – Czy ma pan gorączkę?
 4. – Tak, mam – 39 stopni.
 5. – Mam wysypkę i wszystko mnie boli: mięśnie, głowa
 6. – Gdzie ma pan wysypkę?</p> | <p>7. – Na brzuchu.
 8. – Hmm... To jest wysypka typowa dla infekcji wirusowej. Proszę, tu jest recepta na leki. Proszę zostać w domu i odpoczywać.
 9. – Dziękuję.
 10. – Proszę bardzo. Do widzenia.
 11. – Do widzenia.</p> |
|--|--|

Ćwiczenie 22.B.7

a4	b5	c1	d2	e3
----	----	----	----	----

Ćwiczenie 22.B.8

1. dentysty, 2. fizjoterapeuty, 3. laryngologa, 4. kardiologa

Ćwiczenie 22.C.1

myć się, spać 8 godzin, jeść owoce i warzywa, pić wodę, uprawiać sport

Ćwiczenie 22.C.2

Piotr: je owoce i warzywa / śpi 8 godzin / uprawia sport, żeby być zdrowym.

Ćwiczenie 22.C.3

Piotr je warzywa i owoce, żeby być zdrowym.
 Ania sprząta pokój, żeby mieć czysto.
 Jan słucha muzyki, żeby się zrelaksować.
 Marek gotuje ryż, rybę i marchewkę, żeby zjeść obiad.
 Gosia pracuje, żeby mieć pieniądze.
 Staś wstaje wcześniej, żeby mieć rano dużo czasu.
 Zofia kupuje samochód, żeby jeździć do firmy.
 Rafał uczy się języka angielskiego, żeby pojechać do Anglii.